

2022

# Formation et vie active pour seniors sourds

Cofinancé par le  
programme Erasmus+  
de l'Union européenne



2020-1-IT02-KA204-079227

# INTRODUCTION AU PROJET

## 1.1 Contexte

Selon Eurostat, l'office statistique de l'Union européenne (UE), début 2019, 101,1 millions de personnes dans l'UE avaient atteint l'âge de 65 ans, soit 20 % de la population totale. D'ici 2050, cette part devrait passer à 29 %. Le vieillissement est principalement dû à une baisse à long terme des taux de fécondité et à l'augmentation de l'espérance de vie. Les besoins de ces personnes ont évolué au fil des ans. Il existe des différences significatives entre les personnes âgées d'aujourd'hui et celles des années précédentes. Conjointement au phénomène mondial de vieillissement des sociétés (baisse du taux de natalité et allongement de l'espérance de vie), à l'augmentation des migrations de population, au nombre croissant de ruptures d'unions, au manque de descendance, etc., on observe un nombre croissant de séniors vivants seuls.

## 1.2 Objectif

Le projet a été conçu d'abord pour répondre à la demande croissante de soutien aux personnes âgées sourdes, en ce qui concerne leur accès aux informations et aux actions requises par le monde numérique, en premier lieu, les opérations financières, bancaires et de sécurité sociale qui nécessitent aujourd'hui des compétences numériques croissantes. Ensuite, seuls quelques éducateurs d'adultes ont été formés aux besoins spécifiques des personnes âgées handicapées. Par ailleurs, les supports de formation sont souvent conçus pour plaire à un public plus jeune et non seulement ne sont pas pertinents, mais peuvent être rejetés comme tels par des personnes plus âgées. Il était donc important de les équiper de supports techniques adéquats pour travailler à l'intersection entre le vieillissement et la surdité.

## 1.3 Approche

Les résultats tangibles suivants ont été développés dans le cadre du projet :

- \* Une analyse de la situation des seniors sourds à travers l'Europe (activités, situation de vie, difficultés, etc.).
- \* Une boîte à outils pour soutenir l'éducation et l'activation des seniors sourds.
- \* Une création d'un conseiller en éducation et activation des seniors sourds pour une utilisation universelle.

## 2. INTRODUCTION AU GUIDE

Ce document correspond au troisième résultat du projet "guide d'Education et de conseils pour une vie plus active des seniors sourds".

Le contenu du " guide d'Education et de conseils pour une vie plus active des seniors sourds " est un guide pour les professionnels et les organisations internationales, y compris les diverses organisations travaillant au bénéfice des personnes âgées sourdes dans leur travail quotidien autour de l'éducation, de l'activation et du soutien au fonctionnement indépendant. Le consortium a créé un guide pour améliorer les compétences des professionnels travaillant ou souhaitant travailler avec des personnes âgées sourdes.

Le guide comporte les parties suivantes :

- Introduction à l'ensemble du projet, pour la compréhension du contexte, des besoins et de l'objectif du projet.
- Description du groupe cible.
- Comment travailler avec des personnes âgées.
- Comment travailler avec des personnes âgées sourdes.
- Comment travailler avec des personnes âgées sourdes présentant d'autres handicaps.
- Conseils et suggestions sur le travail avec les personnes âgées sourdes en utilisant le matériel produit dans IO2.
- Conseils aux associations/organisations de sourds sur la manière d'activer les seniors sourds.
- Conclusion

### **3. GROUPE CIBLE**

Le guide fournira des connaissances et des compétences aux professionnels travaillant ou souhaitant travailler avec des personnes âgées sourdes afin de les soutenir dans leur travail quotidien avec ces personnes (autour de l'éducation, de l'activation et du soutien au fonctionnement indépendant).

# Travailler à l'intersection entre âge avancé et surdité

(Institut des sourds de Turin)

## INTRODUCTION

Cette partie explore les relations entre le fait d'être sourd et d'être âgé. La surdité fait référence à l'expérience d'être sourd ainsi qu'aux étiquettes utilisées pour catégoriser les personnes en fonction de leur audition. Pour ce faire, et pour comprendre comment travailler avec les sourds, nous allons nous concentrer sur les deux principales visions de la surdité (culturelle et médicale). La population âgée est définie comme les personnes âgées de 65 ans et plus.

Le taux de dépendance des personnes âgées est défini comme le rapport entre la population âgée et la population en âge de travailler (15-64 ans). La comparabilité des

données sur la population âgée est affectée par les différences, tant au sein d'un même pays qu'entre les pays,

dans la manière de définir les régions et la géographie des communautés rurales et urbaines.

Dans ce chapitre, nous nous concentrerons sur l'intersection entre le fait d'être sourd et les personnes âgées, en commençant par la manière de travailler avec les personnes sourdes en général, puis avec les personnes âgées, et enfin avec les personnes appartenant aux deux catégories.

## **1. TRAVAILLER AVEC DES PERSONNES SOURDES**

Avant d'approfondir les suggestions sur la façon de travailler avec les personnes sourdes, il est important de comprendre les deux principales visions de la surdité : médicale et culturelle.

La première vision de la surdité est le modèle "médical/pathologique". De ce point de vue, un individu sourd est uniquement considéré comme quelqu'un qui ne peut pas entendre, qui est dépourvu de capacité auditive et qui est déficient d'une manière ou d'une autre parce qu'il n'est pas capable de communiquer en "parlant" et en "entendant".

Le second point de vue - souvent appelé "modèle culturel" - est défendu par certaines personnes sourdes elles-mêmes, ainsi que par des défenseurs et des professionnels travaillant au sein de la communauté sourde. Il postule que l'incapacité à recevoir des informations audibles n'est pas et ne doit pas être la caractéristique unique et exclusive d'un individu ou d'un groupe et qu'une approche beaucoup plus efficace et inclusive consiste à considérer une personne sourde pour ce qu'elle peut faire plutôt que pour ce qu'elle ne

peut pas faire. Un argument simple mais essentiel souvent utilisé par les « défenseurs » de cette culture est que les personnes sourdes peuvent communiquer facilement et couramment avec les autres en utilisant la langue des signes.

#### a. Comment travailler avec des personnes sourdes

Nous partageons ici avec vous quelques conseils pour mieux travailler avec les personnes sourdes.

- Pour attirer l'attention, vous pouvez appeler la personne en touchant doucement son bras ou son épaule. Vous pouvez également utiliser la lumière "on" et "off", taper sur une table ou faire un signe de la main.

- Faites toujours face à une personne sourde. Établissez et maintenez un contact visuel pendant que vous parlez. Essayez de ne pas détourner le regard, de ne pas couvrir votre bouche ou de ne pas prendre des habitudes telles que mâcher un crayon, car de nombreuses personnes sourdes comptent sur la lecture labiale pour les aider à vous comprendre. Évitez les ombres sur votre visage car ils doivent voir clairement votre visage pour être aidés par les expressions faciales.

- Maintenez le même niveau de regard : par exemple, asseyez-vous si la personne est assise et utilisez le contact visuel.

- Vérifiez le bruit : si possible, éteignez ou éloignez le bruit de fond, vous pouvez vous déplacer dans un endroit calme. Les télévisions, les radios, les personnes qui prennent la parole en arrière-plan et la climatisa-

- tion peuvent nuire à la capacité de compréhension de la personne.
- Réduisez la distance : Le niveau de la voix diminue avec la distance. Il est recommandé de se tenir à moins d'un mètre de la personne.
  - Gardez vos distances : ceci est important pour les utilisateurs de prothèses auditives, les lecteurs de lèvres et les signataires.
  - Parlez clairement : parlez à un rythme normal ou légèrement plus lent et gardez un volume élevé mais naturel. Si nécessaire, dirigez votre voix vers la meilleure oreille, mais veillez à ce que votre visage soit visible. Ne criez pas et n'exagérez pas les mots car la parole et les mouvements des lèvres peuvent être déformés. Sachez qu'un accent, une barbe ou une moustache peuvent gêner la lecture des lèvres.
  - Indiquez le sujet : Indiquez à votre interlocuteur le sujet de la conversation ; faites savoir s'il y aura un changement dans le sujet abordé.
  - Vérifiez la compréhension : demandez à la personne de vous répondre pour vérifier si elle a compris ce qui a été dit. Utilisez des questions ouvertes plutôt que des questions par oui ou par non.
  - Répétez, reformulez ou écrivez les messages clés pour faciliter la communication (noms, dates, heures et dosages des médicaments). Utilisez des diagrammes et des documents à distribuer.
  - Reformulez si nécessaire : essayer de dire la même chose différemment peut aider.
  - Vérifiez que les appareils auditifs fonctionnent : Si vous n'êtes pas sûr, demandez l'aide d'un audiologiste.

Si la personne porte des lunettes, vérifiez qu'elle les porte pour l'aider à lire sur les lèvres.

- Demandez aux personnes sourdes quel mode de communication elles préfèrent utiliser. S'il utilise la langue des signes et si vous ne la connaissez pas, vous devez demander un interprète en langue des signes ou trouver d'autres moyens de communication. Si vous connaissez la langue des signes, vous pouvez simplement signer.

## **b. Qui peut travailler directement avec les sourds ?**

Des interprètes en langue des signes et des enseignants aux orthophonistes et aux audiologistes, l'éventail des professions travaillant directement avec les sourds est large.

Par exemple, les candidats intéressés par un emploi de conseiller peuvent décider de se concentrer uniquement sur le travail avec des clients sourds. Pensons aux employeurs des banques. Certains d'entre eux se spécialisent, grâce à des cours spéciaux, dans le travail avec les sourds sur les questions financières et monétaires.

D'autres peuvent choisir de travailler avec des sourds comme instructeurs ou se spécialiser dans l'enseignement aux enfants d'âge préscolaire.

Nous pouvons comprendre qu'il existe de nombreux emplois : nous devons nous rappeler que la plupart des États exigent des licences et des certificats spéciaux. Chaque État a ses propres exigences en matière de diplômes et de licences, il est donc important de

vérifier régulièrement les mandats des États.

Mais pour cette partie, nous allons nous concentrer sur deux emplois principaux : Interprète en langue des signes et assistant de communication.

## **Commençons par l'assistant de communication.**

L'assistant de communication est une figure professionnelle spécialisée, avec la fonction de médiateur socio-éducatif et de communication, qui travaille dans différents contextes. Il s'adresse aux personnes souffrant de handicaps sensoriels ou de difficultés de communication, dans le but de garantir leur pleine inclusion éducative et relationnelle, en travaillant avec la famille et toutes les figures professionnelles impliquées dans leur développement.

Il s'agit d'un expert en communication, non seulement d'un point de vue strictement linguistique, mais aussi en ce qui concerne l'élimination de toutes les barrières de communication possibles, l'adaptation du matériel et du cadre, la construction d'outils de compensation dans le but de rendre la personne la plus autonome possible.

Le hic avec ce métier est la loi (les pays et les territoires ont chacun leur loi concernant ce travail).

Nous pouvons trouver des différences également dans le parcours que vous pouvez faire pour devenir un assistant de communication. Ainsi, le parcours de formation menant à la qualification d'assistant de communication varie beaucoup. Par exemple, en Italie, il varie selon les régions d'Italie dont nous parlons. Il y a des

cours post-diplôme, des formations spécifiques à la surdité, et d'autres qui incluent des formations sur d'autres handicaps qui ne sont pas nécessairement sensoriels.

Un autre métier important est l'interprète en langue des signes

## Qu'est-ce que la langue des signes ?

C'est une combinaison de signes, d'expressions faciales et de langage corporel. Vous pouvez également utiliser l'épellation digitale lorsqu'il n'existe aucun signe, comme pour les noms de lieux ou de personnes.

Un interprète en langue des signes est un professionnel qui parle couramment une ou plusieurs langues (des signes) et qui interprète entre une langue source et une langue cible et fait office de médiateur entre les personnes. La tâche de l'interprète est de faciliter la communication de manière neutre, en assurant l'égalité d'accès à l'information et la participation à la vie sociale. Ainsi, le rôle de l'interprète est de faciliter efficacement la communication entre les personnes sourdes et les personnes entendants. La complexité de la tâche, les types d'interprétation visuelle et l'énorme éventail de qualifications apportés par l'interprète rendent ce métier complexe.

L'interprétation exige un haut niveau de maîtrise de deux langues ou plus, une grande capacité à se concentrer sur ce qui est dit, une large connaissance du monde et une conduite professionnelle et éthique. Les

interprètes ne peuvent pas interpréter ce qu'ils ne comprennent pas.

Les interprètes doivent également savoir comment évaluer les préférences de communication ou le niveau de langue de la personne sourde, puis adapter leur interprétation aux besoins de la personne. Ils doivent comprendre les significations et les intentions exprimées dans une langue et exprimer ces significations et ces intentions dans l'autre langue. Ainsi, les interprètes traduisent entre la langue parlée et une représentation gestuelle de cette langue.

Il existe une autre interprétation : l'interprétation tactile qui est une méthode d'interprétation utilisée par les personnes sourdaveugles. Dans cette modalité, un interprète fait les signes dans la main de la personne, tout en utilisant d'autres indices tactiles pour décrire les affects et l'environnement.

Pour devenir interprète, vous devez avoir atteint les niveaux requis en langue des signes, puis commencer les cours et obtenir le diplôme d'interprète.

On a besoin de l'interprète en langue des signes dans de nombreux domaines différents, il pourra donc travailler de différentes manières, se spécialiser dans un domaine spécifique ou être polyvalent. Les situations dans lesquelles elle peut travailler sont les suivantes :

Négociation : nous parlons de réunions personnelles et privées telles qu'une visite chez le physiothérapeute, un rendez-vous avec l'avocat, avec le comptable, etc. Vous ferez office de médiateur entre le client et le profession-

nel.

Conférences, telles que des ateliers, des congrès, des discours... Dans ce cas, vous interpréterez pour un groupe de personnes, et non plus pour un individu.

Les écoles, car même dans les lycées ou les écoles primaires, cette figure est indispensable s'il y a des élèves sourds.

Dans les manifestations, qu'il s'agisse de spectacles de théâtre, de compétitions ou de concours, vous interpréterez les répliques de l'acteur ou les phrases du commentateur, car tout le monde a le droit de profiter du spectacle.

### **3. TRAVAILLER AVEC DES SENIORS**

Selon Eurostat, à l'office statistique de l'Union européenne (UE), début 2019, 101,1 millions de personnes dans l'UE avaient atteint l'âge de 65 ans, soit 20% de la population totale. D'ici 2050, cette part devrait passer à 29 %. Le vieillissement est principalement dû à une baisse à long terme des taux de fécondité et à l'augmentation de l'espérance de vie. Les besoins de ces personnes ont évolué au fil des ans. Il existe des différences significatives entre les personnes âgées d'aujourd'hui et celles des années précédentes. Parallèlement au phénomène mondial de vieillissement des sociétés (baisse du taux de natalité et allongement de l'espérance de vie), à l'augmentation des migrations de population, au nombre croissant de ruptures d'unions, au manque de progéniture, etc., on observe un nombre croissant de ménages d'une seule personne.

Travailler avec des personnes âgées peut être très diffi-

cile et demande beaucoup de patience. Cependant, nos expériences nous ont permis d'apprendre de nombreux trucs et astuces et de mieux comprendre comment les personnes âgées ont tendance à penser et à agir. Nous trouvons qu'il est très gratifiant de travailler avec des personnes âgées, car elles sont souvent incomprises et considérées comme un fardeau pour la société. Les conseils que nous allons partager dans la partie suivante s'appliquent à tout contexte et ne sont pas uniquement destinés à ceux qui traitent ou font de l'exercice avec des personnes âgées. Attention : ces conseils ne fonctionneront pas avec toutes les personnes âgées. Vous devez donc faire preuve d'adaptabilité et comprendre les contextes dans lesquels vous pouvez les appliquer.

## **Comment travailler avec des seniors ?**

Nous vous présentons ici quelques méthodes qui peuvent être utiles lorsque vous travaillez avec des personnes âgées.

- Parlez clairement et établissez un contact visuel. Certaines personnes âgées peuvent être malentendantes, il est donc important de veiller à parler clairement et à toujours regarder la personne dans les yeux. En outre, bougez vos lèvres et prononcez chaque mot avec soin et précision.

- Adaptez le ton de votre voix. Il y a une différence entre articuler et parler fort, essayez donc d'adapter votre ton de voix aux besoins de la personne.

- Utilisez des aides visuelles. Si une personne âgée a des problèmes d'audition ou de mémoire, il est important de lui permettre de s'exprimer de manière créative et

ces aides peuvent l'aider. Montrez à la personne de quoi ou de qui vous parlez. Par exemple, il peut être préférable de dire : "Tu as mal à la jambe ?" - en désignant votre jambe - ou "Avez-vous besoin d'eau ?" - en désignant la bouteille d'eau - plutôt que de demander simplement "Avez-vous mal, ou avez-vous besoin de quelque chose ?".

- Utilisez des mots simples. Tout le monde n'a pas une culture linguistique avancée, alors n'utilisez jamais de mots complexes et articulés, utilisez des mots simples et directs.

- Ne les traitez pas « comme des bébés ». La plupart des personnes âgées sont indépendantes et détestent être traitées « comme des bébés ». De plus, il est bien connu que les personnes âgées présentent un risque plus élevé de chutes et de blessures. Vous devez être suffisamment proche d'eux pour éviter les blessures ou les chutes, tout en ne donnant pas l'impression d'être trop autoritaire. Faites preuve de bon sens. Si vous les voyez se débattre, vous devez les aider.

- Partagez vos connaissances. C'est une excellente façon d'établir une relation avec les aînés. S'ils voient que vous avez beaucoup de connaissances et que vous savez de quoi vous parlez, ils sont plus susceptibles de vous faire confiance. Ils aiment aussi apprendre de nouvelles choses et seront heureux que vous partagiez vos connaissances en anatomie, en physiologie ou dans tout autre domaine que vous connaissez bien.

- Soyez vous-même. L'authenticité est un autre excellent moyen d'instaurer la confiance et les personnes apprécient vraiment les conversations authentiques. Vous pouvez établir des liens avec vos clients en mon-

trant que vous vous souciez vraiment d'améliorer leur force, leur bien-être ou leur capacité fonctionnelle. S'ils voient que vous vous souciez de leur bien-être, ils seront plus enclins à prendre leur exercice/entraînement au sérieux.

- Réalisez que vous êtes là pour faire plus que simplement « votre travail ». De nombreuses personnes âgées, surtout celles qui sont très âgées, n'ont pas beaucoup d'amis encore en vie, et certaines ont des membres de leur famille qui ne peuvent pas leur rendre visite très souvent. Vous ne vous en rendez peut-être pas compte, mais vous fournissez l'interaction sociale nécessaire qui manque à de nombreuses personnes âgées. Le simple fait d'avoir quelqu'un à qui parler peut égayer leur journée. De nombreuses personnes peuvent être très heureuses de vous voir et aiment vous raconter ce qu'ils ont fait pendant la semaine. De même, ils aiment aussi savoir ce qui se passe dans votre vie.

- Laissez-les vous raconter des histoires. Les personnes âgées aiment raconter des histoires sur leur passé. Assurez-vous de les écouter activement et de prêter attention aux détails. Le simple fait de pouvoir répéter des détails de leurs histoires ou de leur poser des questions les fait sourire. Parfois, ils vous raconteront les mêmes histoires plus d'une fois, mais dans l'ensemble, il est préférable de répondre comme si c'était la première fois que vous l'entendiez. Cela évite tout embarras inutile et prévient les interactions gênantes entre vous et la personne.

- Faites preuve d'empathie. Essayez toujours de vous mettre à leur place et de comprendre ce qu'ils pensent ou ressentent. Essayez de comprendre les obstacles

qu'ils rencontrent dans leur vie. Vous devez faire preuve d'adaptabilité et proposer d'autres solutions/méthodes pour faire les choses s'ils ne sont pas à l'aise.

- Soyez prêt pour les personnes âgées atteintes de démence. De nombreuses personnes âgées sont atteintes de démence, ce qui a des effets profonds sur leur mémoire, leurs capacités de communication, leur capacité de concentration et d'attention, leur raisonnement, leur jugement et leur perception visuelle. Les émotions et le comportement sont souvent affectés chez les personnes atteintes de démence, ce qui peut être source de stress pour le patient et ses soignants. Une personne atteinte de démence peut être heureuse, puis devenir soudainement irritable et vous crier dessus. Il est important de comprendre que cela n'a rien de personnel et que la démence affecte gravement le jugement de la personne.

- Soyez patient. Aussi évident que cela puisse paraître, on ne le dira jamais assez. Souvent, les personnes âgées peuvent être malentendante et il leur faut parfois un peu plus de temps pour traiter l'information. Prenez votre temps pour expliquer les choses, divisez-les en petites parties et parlez fort et clairement. Enfin, expliquez ce que vous faites et pourquoi vous le faites.

- Soyez ponctuel et respectez leur temps. Comme nous l'avons mentionné précédemment, vous êtes peut-être la seule interaction sociale qu'ils reçoivent dans la journée. Ils attendent que vous arriviez, et la plupart des personnes âgées n'apprécient pas ceux qui ne sont pas fiables. Les personnes âgées peuvent interpréter votre retard comme un manque d'attention et de respect. Ils peuvent

avoir l'impression que vous n'êtes pas fier de votre travail et que vous voulez simplement en finir le plus vite possible. En revanche, la ponctualité est une preuve de professionnalisme et contribue à instaurer un respect mutuel.

- Apprenez à ne pas vous impliquer trop émotionnellement dans la dynamique personnelle de la personne âgée dont vous vous occupez, afin de pouvoir l'aider de manière pratique.

Qui peut travailler avec les seniors ?

En voici quelques exemples :

- Les assistants de soins à domicile. Certaines personnes âgées sont malades et ont des difficultés à quitter leur domicile. Proposer un service de soins de santé à domicile, éventuellement avec un centre de franchise spécialisé, est une activité conçue spécifiquement pour elles. L'idée est de se rendre au domicile des personnes âgées pour leur apporter les soins dont elles ont besoin. Certains mesurent systématiquement la tension artérielle, d'autres administrent des médicaments par voie intraveineuse, font des injections, d'autres encore font des prises de sang. Évidemment, des compétences spécifiques sont nécessaires : l'idée de s'improviser aide-soignant ne doit pas être envisagée.

- Conducteurs personnels. Lorsque les enfants ou petits-enfants sont incapables de conduire leur père (ou grand-père) chez le médecin, quelqu'un d'autre doit le faire. Les personnes âgées qui ne sont plus en mesure de conduire peuvent engager un chauffeur personnel (payé à l'heure ou à la distance parcourue) qui met sa voiture à disposition pour diverses courses. Accompagner les personnes âgées chez le médecin n'est qu'une possi-

bilité. Il est également possible de conduire jusqu'à la poste ou jusqu'à l'hypermarché le plus éloigné par exemple.

Tout le monde n'est pas adapté à ce type de travail, c'est pourquoi une certaine prédisposition est nécessaire. De nombreuses personnes âgées, par exemple, souffrent de la maladie d'Alzheimer et ont besoin d'un traitement spécial : vous devez savoir comment vous comporter, comment réagir dans certaines circonstances, et être prêt à vous imposer quand et si nécessaire, mais toujours de la bonne manière.

Il existe des personnes âgées atteintes d'autres maladies, des personnes qui ne sont même pas capables de se déplacer de manière autonome, et dans ce cas, vous devez

être prêt à les assister dans pratiquement toutes leurs activités. C'est un travail fatigant, mais aussi très gratifiant, qu'il faut essayer de bien comprendre.

Travailler avec des personnes âgées est certainement une grande responsabilité. Celui qui choisit cette voie doit trouver en lui la motivation nécessaire pour surmonter certaines difficultés inévitables.

## CONCLUSION :

Le vieillissement de la population et l'augmentation de l'espérance de vie touchent également les personnes handicapées en général, y compris les personnes sourdes, et leur entourage. Il s'agit d'un phénomène multidimensionnel aux implications sanitaires, psychologiques, familiales, sociales, infrastructurelles et économiques qui nécessite une réflexion approfondie et partagée afin de trouver les meilleures réponses concernant la qualité de vie des personnes concernées. Depuis quelque temps, le secteur appelle à une réflexion globale sur ce phénomène encore méconnu afin qu'il y ait une unité dans l'accompagnement des personnes handicapées vieillissantes.

D'une manière générale, ce n'est que depuis quelques années que la question du croisement des personnes âgées et des handicaps commence à être abordée, à la faveur de la Convention des Nations unies relative aux droits des personnes handicapées. Bien qu'une définition internationale de la fragilité chez les personnes âgées n'ait pas été réalisée au niveau international, certains facteurs sont reconnus comme étant associés à une vulnérabilité accrue, tant en termes de santé globale que de perte des sphères physique, psychique et sociale. Cette vulnérabilité peut être un précurseur ou du moins un facteur de risque de fragilité. Silver Steps définit la personne non handicapée comme une personne âgée fragile, c'est-à-dire autonome dans toutes les activités de la vie quotidienne, mais non autonome dans l'accomplissement de deux fonctions complexes

ou plus, comme préparer les repas, faire le ménage, prendre des médicaments, se déplacer, se gérer économiquement, utiliser un téléphone.

La qualité de vie s'est améliorée pour tous, nous commençons à vivre plus longtemps, et les personnes handicapées aussi. Elles ont aussi la prérogative de rester plus jeunes, plus fraîches, moins attaquées par les stress que la vie nous impose ; ils sont animés d'une curiosité constante, leur esprit est bienveillant, et l'avancement de leur âge biologique ne correspond pas à leur désir de vivre. Les personnes âgées atteintes de certaines maladies comme la surdité font souvent l'objet d'une double discrimination : parce que les gens considèrent la surdité comme un handicap et à cause de leur âge. Comme il s'agit de la première génération de personnes sourdes vivant aussi longtemps, des systèmes et des services doivent encore être mis en place pour assurer leur qualité de vie.

L'une de ces discriminations est également liée au choix du lieu de départ. Dans de nombreux pays, à l'âge de 65 ans, les institutions imposent un changement dans la vie de certaines personnes handicapées, avec pour conséquence d'imposer subtilement un changement radical de vie en poussant ces personnes handicapées vers les maisons de retraite pour personnes âgées. Cette condition heurte de plein fouet l'article 19 de la Convention de l'ONU (Vie autonome et inclusion dans la société) qui stipule que "les personnes handicapées ont la possibilité de choisir, sur la base de l'égalité avec les autres, leur lieu de résidence et où et avec qui vivre ; les personnes handicapées ont accès à une

gamme de services à domicile ou en établissement et à d'autres services d'aide sociale, y compris l'assistance personnelle nécessaire pour leur permettre de vivre en société et éviter qu'elles ne soient isolées ou victimes de ségrégation ; les services et structures sociales destinés à l'ensemble de la population sont mis, sur la base de l'égalité avec les autres, à la disposition des personnes handicapées et adaptés à leurs besoins." Il faut donc mettre un terme à ce parallélisme " tout court " des personnes handicapées avec les personnes âgées !

## **REFERENCES ET AUTRES RESSOURCES**

Aspinwall L. The psychology of future-oriented thinking: from achievement to proactive coping, adaptation, and aging. *Motiv Emotion*. 2005

Bickerton, D. (1981) *Roots of Language*. Karoma, Ann Arbor.

Bickerton, D. (2008) *Bastard Tongues*. New York, Hill and Wang.

Bickerton, D. (2009) *Adam's Tongue*. New York, Hill and Wang.

Bloom, L. (1984) A bioprogram for language: Not whether but how? In *The Behavioral and Brain Sciences* n. 7, pp. 190-191.

Bredlerová, K., Bc., *Analýza vzdělávacích potřeb seniorů se zaměřením na jejich motivaci*, 2018

Gondo Y, Nakagawa T, Masui Y. A new concept of successful aging in the oldest old: Development of gerotranscendence and its influence on the psychological well-being. In JM Robine, C Jagger (eds.). *Annual Review of Gerontology and Geriatrics*

Kovářová, P., Bc., *Kvalita života v období stárnutí a stáří*, 2006

Stokoe W. (1978) *Sign Language Structure: the first linguistic analysis of American sign language*. Silver Spring, Linstok Press.

Vauclair CM, Lima ML, Abrams D, Swift HJ, Bratt C. What do older people think that others think of them, and does it matter? The role of meta-perceptions and social norms in the prediction of perceived age discrimination. *Psychol Aging*. 2016;31(7):699-710.

doi:10.1037/pag0000125

WHO <https://www.who.int/> Bondevik, M., Skogstad, A. (2000) Loneliness, religiousness, and purpose in life in

the oldest old. Journal of Religious Gerontology 11(1): 5–21.

<http://www.anffas.net/it/cosa-facciamo/supporto-al-le-persone-con-disabilita/invecchiamento/>

<http://www.sfu.ca/olc/blog/co-op/10-tips-working-seniors>

[https://coebank.org/media/documents/Study\\_Ageing.pdf](https://coebank.org/media/documents/Study_Ageing.pdf)

<https://data.oecd.org/pop/elderly-population.htm>

<https://ec.europa.eu/eurostat/cache/infographs/elderly/index.html>

<https://ec.europa.eu/eurostat/documents/3217494/10166544/KS-02-19%E2%80%91EN-N.pdf/c701972f-6b4e-b432-57d2-91898ca94893#:~:text=defined%20here%20as%20those%20aged,the%20total%20population.>

[https://m4.ti.ch/fileadmin/DSS/DASF/UI/PDF/Invalidi/Rapporto\\_SUPSI-CCA\\_InvecchiamentoDisabilita\\_6.2016\\_\\_def.pdf](https://m4.ti.ch/fileadmin/DSS/DASF/UI/PDF/Invalidi/Rapporto_SUPSI-CCA_InvecchiamentoDisabilita_6.2016__def.pdf)

<https://resources.beyondblue.org.au/prism/file?token=BL/1263A>

<https://santecares.com/2017/09/29/understanding-emotional-needs-seniors/>

<https://thebestschools.org/careers/career-guide/jobs-working-deaf-hard-hearing/>

<https://www.agingcare.com/articles/hearing-loss-communication-techniques-144762.htm>

<https://www.alzscot.org/sites/default/files/images/0000/0280/deafnessanddementia.pdf>

<https://www.comfortkeepers.ca/coping-senior-loved-one-hearing-loss/>

[https://www.health.qld.gov.au/\\_\\_data/assets/pdf\\_file/0024/157362/howtoworkwithdeaf.pdf](https://www.health.qld.gov.au/__data/assets/pdf_file/0024/157362/howtoworkwithdeaf.pdf)

<https://www.hearingdogs.org.uk/blog/communicating-with-deaf-person-tips2/>

<https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC4120069/>

<https://www.nia.nih.gov/health/hearing-loss-common-problem-older-adults>

<https://www.rightathomecanada.com/blog/the-important-reasons-why-we-must-treat-seniors-like-adults>

<https://www.seniorliving.org/hearing/communication-with-deaf-hard-of-hearing/>

[https://www.sigga.it/wp-content/uploads/2018/12/News\\_Quando-si-diventa-anziani.pdf](https://www.sigga.it/wp-content/uploads/2018/12/News_Quando-si-diventa-anziani.pdf)

<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/13621025.2019.1651086>

<https://www.verywellhealth.com/deaf-senior-citizens-1046306>

<https://www.viverefermo.it/2019/03/25/il-ruolo-della-sistente-alla-comunicazione-per-gli-studenti-sordi/723009/>

[https://www.who.int/ageing/publications/Global\\_age\\_friendly\\_cities\\_Guide\\_English.pdf](https://www.who.int/ageing/publications/Global_age_friendly_cities_Guide_English.pdf)

[www.orientativamente.it](http://www.orientativamente.it)

[https://www.nationaldeafcenter.org/sites/default/files/Sign%20Language%20Interpreters\\_%20An%20Introduction.pdf](https://www.nationaldeafcenter.org/sites/default/files/Sign%20Language%20Interpreters_%20An%20Introduction.pdf)

<https://www.doppioascolto.it/sordita/figure-professionali>

<https://www.biancolavoro.it/lavorare-gli-anziani-6-idee-guadagnare-aiutandoli/>

[www.dizione.it](http://www.dizione.it)

<https://www.radiortm.it/2020/11/30/lavorare-con-gli-an->

ziani-problemi-e-soddisfazioni/

<https://www.apa.org/monitor/2018/12/working-older-adults>

# Comment travailler avec des sourds avec handicaps associés (IRSAM)

## INTRODUCTION

Le polyhandicap n'est pas une maladie en soi, mais une association de déficiences et d'incapacités correspondant à plusieurs types de causes. Ce qui définit le polyhandicap, c'est l'association de plusieurs déficiences ayant comme conséquence une restriction extrême de l'autonomie et des possibilités de perception, d'expression et de relation.

Les principales atteintes :

- Une déficience intellectuelle qui entraîne des difficultés d'orientation, de raisonnement, d'acquisitions, mais préserve souvent des possibilités d'expression des émotions, de contact avec l'environnement. Des troubles du comportement (repli, auto-agressivité) peuvent être associés et rendre l'analyse difficile ;
- Des troubles moteurs à type d'infirmité motrice

cérébrale, d'hypotonie massive (diminution du tonus musculaire), de troubles de la coordination. Ces troubles entraînent par eux-mêmes des atteintes secondaires (déformations, contractures, positions anormales...). L'atteinte motrice est plus ou moins sévère, avec parfois conservation de la marche mais plus souvent indépendance très limitée ; des troubles de la déglutition sont fréquents ;

- L'épilepsie qui n'est pas toujours bien maîtrisée par les traitements ;

- Des troubles sensoriels (audition, vision) très fréquents qui ne sont pas faciles à évaluer du fait des autres déficits.

Certaines personnes accompagnées peuvent donc être porteuses d'un certain nombre d'handicaps associés qui viennent complexifier les modalités de communication pour les personnes entendantes et l'ensemble des professionnels amenés à travailler auprès d'eux.

## **PERSONNES EN SITUATION DE SURDI-CÉCITÉ**

Certaines personnes sourdes de plus de 70 ans porteuses de maladies dégénératives ou de syndromes peuvent souffrir de cécité ou être porteurs de déficience visuelle. La communication en langue des signes devient de ce fait impossible.

Il s'agit d'une catégorie de personnes très hétérogène mais relativement bien circonscrite dès lors que la double déficience sensorielle est bien installée. Les problèmes qui se posent sont très différents selon que surdité et malvoyance sont consécutives ou contempo-



raines, congénitales, acquises, précoces ou tardives, d'installation progressive ou brutale. Il peut s'y associer des déficiences neurologiques.

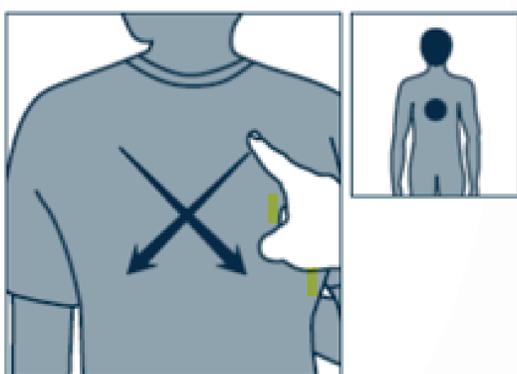
Dans ces cas-là, plusieurs solutions sont possibles :

## La communication tactile va être privilégiée (Haptic communication)

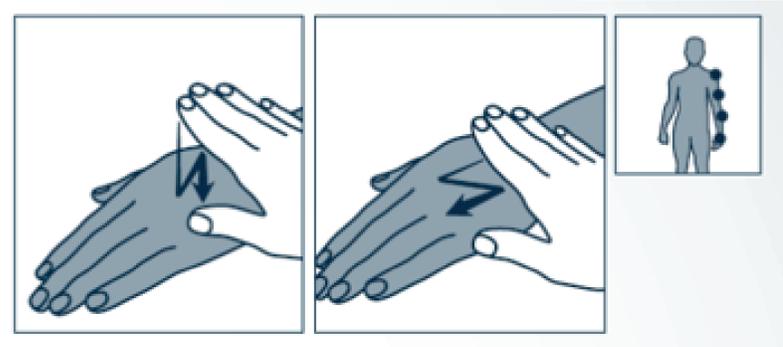
Ce mode de communication repose sur des contacts physiques au niveau de zones du corps dites « neutres ». La communication haptique est un système de signes de contact physique clairement définis, que la personne « qui parle » effectue avec sa main sur des zones corporelles neutres également définies de la personne « qui écoute ». La communication Haptic permet de :

- Décrire l'environnement de la personne
- Avoir un retour instantané (feedback) de la situation de communication en cours
- Transmettre des messages sociaux rapidement (mouvements des personnes dans la pièce, pause, absence/présence de l'interlocuteur, situation à risque, etc.)
- Attirer l'attention, informer
- Guider, indiquer des directions

Les informations tactiles ne remplacent pas l'inter-



Signe international pour signaler un feu



OUI  
Toucher deux fois  
avec les doigts  
allongés à plat

NON  
Passer deux fois d'un  
coté et de l'autre avec  
les doigts allongés à plat

prétation, elles la complètent en décrivant les interactions du moment. On comprend donc que la CHS permet à la personne double déficiente sensorielle de pouvoir être plus engagée dans l'interaction sociale, plus actrice dans la communication. Ainsi, la personne aura une meilleure perception de son environnement, elle aura plus de repères et pourra, de fait, être plus actrice dans ses déplacements.



La langue des signes dans les mains peut être envisagée des signes tactile. Pour s'exprimer, le patient utilise la langue des signes puisqu'il est vu. Pour recevoir le message, le patient pose ses mains sur celles de l'interlocuteur pratiquant la LSF ou de l'interprète qui signent normalement mais plus distinctement que d'habitude. Le patient, par le toucher, perçoit aisément les mouvements et configurations des

mains. Les éléments visuels, comme la mimique et la bouche, qui ne peuvent alors plus être vus par les yeux, sont signés avec les mains.

Certaines informations véhiculées d'ordinaires par les composants visuels de la LSF (les expressions du visage, les repères spatio-temporels, les pointages, la valeur sémantique des localisations spatiales), deviennent inopérantes lors du passage à la modalité tactile. Il est donc important de compenser cela. Ainsi : Tensions et variations du rythme sont des composantes de la LST : L'expression du visage ne peut pas être perçue tactilement. Donc, si vous souhaitez préciser que l'orateur est en colère, la solution sera alors d'avoir



recours à une plus vive tension dans vos mouvements et de varier le rythme afin que la totalité de l'information puisse être comprise par le canal tactile ou proprioceptif.

Les compétences des professionnels des unités leur permettent donc de communiquer de manière optimale avec ces patients et d'adapter leur parcours de soins.

Les patients qui conservent une acuité visuelle suffisante peuvent voir leur interlocuteur en langue des signes sous certaines conditions : signer lentement, face à lui, à une distance ajustée, avec un cadre restreint près du visage. Ces patients ne voient pas dans la pénombre et sont éblouis par la lumière si elle est trop forte ou dirigée vers leur visage. Il est préférable de s'habiller en foncé et uni afin que les mains soient bien vues par contraste. Certaines personnes en situation de surdité habitué à ce mode de communication signent très rapidement et à plusieurs interlocuteurs. Avez-vous déjà assisté à des conversations à 6 mains ? De quoi forcer l'admiration...

L'inconvénient de ces deux modes de communication est la difficulté d'apprentissage : pour ces deux modes de communication, la personne doit tout réapprendre. Un niveau de formation est nécessaire tant pour la personne que pour les accompagnants afin de s'assurer de la bonne capacité d'expression et de compréhension de la personne accompagnée.

## **LES MALADIES CÉRÉBRO-DÉGÉNÉRATIVES COMME PAR EXEMPLE ALZHEIMER**

Alzheimer est la forme la plus commune de démence,



un terme général désignant des pertes de mémoire et d'autres capacités intellectuelles assez graves pour interférer avec la vie quotidienne. La maladie d'Alzheimer représente 50 à 80 % des cas de démence parmi les séniors, qu'ils soient valides ou en situation de handicap.

La maladie provoque des troubles de la mémoire, de la pensée et du comportement. Les symptômes apparaissent généralement lentement et s'aggravent au fil du temps, devenant assez graves et interférant avec les tâches quotidiennes.

Les difficultés sont nombreuses pour toutes ces personnes atteintes, d'autant plus pour les personnes sourdes, pour qui la communication est souvent compliquée.

Diverses études réalisées ont mis en avant un lien entre les troubles auditifs et Alzheimer. En effet, les problèmes auditifs aggraveraient les symptômes des personnes atteintes par cette maladie.

Des recherches ont été menées sur près de 2 000 personnes âgées entre 75 et 84 ans. Les participants qui présentaient une perte auditive avaient une dégénérescence cognitive de 30 % à 40 % plus élevée que ceux qui entendaient normalement. Le niveau de ce déclin était, selon les chercheurs, directement lié au degré de la surdité.

Le Dr Laurent Vergnon, médecin ORL actuellement à la retraite, est pourtant persuadé qu'il y a davantage de cas d'Alzheimer chez les malentendants. Il souligne que les conséquences de ce phénomène ne sont pas des moindres. En effet, les patients souffrant de la maladie d'Alzheimer se trouvent, de fait, déjà



écartés du monde par leur trouble de mémoire récurrent. Rajouter par-dessus des problèmes de surdité ne fait qu'aggraver la situation et renforcer leur mise à l'écart, car lassés de devoir toujours se faire répéter des phrases, ils finissent par s'isoler tout seul, en se coupant du reste du monde. Selon le Dr Vergnon, on rentre là dans un cercle vicieux où l'isolement conduit au manque de stimulation cognitive, aggravant la maladie d'Alzheimer, mettant encore davantage à l'écart le patient.

Une déficience auditive peut donc jouer un rôle majeur dans les symptômes et les méfaits : 27 % de risques de développer une démence ont été établis pour chaque tranche de 10 décibels de perte auditive.

Afin d'expliquer le lien entre la perte auditive et l'Alzheimer, trois principales théories ont été élaborées par les chercheurs de cette étude.

## **1RE THÉORIE : L'ISOLEMENT SOCIAL**

L'isolement social s'avère déjà être un facteur de risque de la maladie d'Alzheimer. En effet, la solitude est liée à une augmentation de l'inflammation dans tout le corps et par le fait même à la sensibilité accrue au stress. Ce symptôme engendre plusieurs troubles en lien avec l'âge, notamment la démence. De plus, une perte auditive qui n'est pas corrigée peut mener à l'isolement. Les personnes malentendantes tendent à diminuer peu à peu leurs activités sociales et à s'engager bien malgré elles vers le repli sur soi.

## **2E THÉORIE : LA CHARGE COGNITIVE**

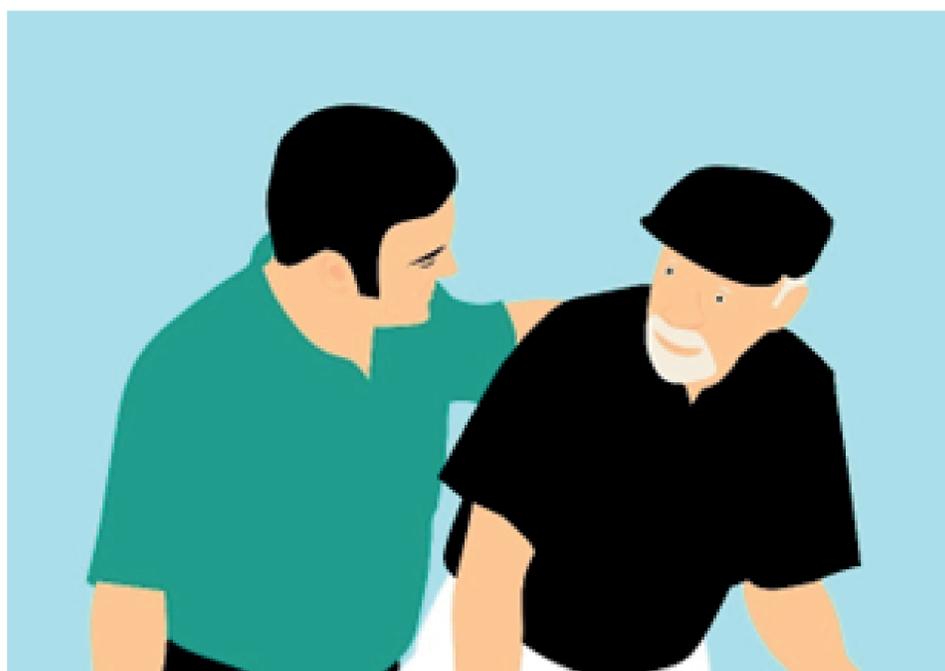
L'effort que fournit le cerveau pour comprendre et tra-



duire les sons qu'il entend difficilement peut épuiser son énergie. Il consacre ainsi moins d'efforts aux autres parties cérébrales qui en ont besoin, comme la mémoire.

### **3E THÉORIE : LE LIEN PATHOLOGIQUE ENTRE LA PERTE AUDITIVE ET L'ALZHEIMER**

Il existerait un lien pathologique, c'est-à-dire qui est relatif à la maladie, entre la perte auditive et l'Alzheimer. Il pourrait également y avoir un facteur génétique ou environnemental qui conduirait à ces deux conditions à la fois. Les résultats de ces recherches ont démontré que la perte auditive ne doit pas être négligée, puisqu'elle peut mener à des conséquences à long terme sur les capacités cognitives. Avec des études plus avancées, les chercheurs espèrent prouver que la correction auditive contribuera à réduire l'incidence de cette dégénérescence.



personnes malades d'avoir un suivi médical régulier afin de ne pas mettre en difficulté les professionnels qui travaillent avec eux. Ces adultes sourds doivent pouvoir bénéficier d'un accompagnement avec un interprète formé lorsqu'ils se ren-

dent à des suivis médicaux. In this case, regular medical follow-ups so as not to cause difficulties for the professionals working with them. Deaf adults need to be accompanied by a trained interpreter when they go for medical check-ups.

Personnes sourdes porteuses de troubles autistiques

L'autisme est un trouble neuro-développemental. Les premiers signes sont perceptibles avant l'âge de 3 ans.

Ces symptômes sont dus à un dysfonctionnement cérébral. Les personnes autistes perçoivent ainsi le monde d'une façon différente par rapport à une personne dite neurotypique. Le TSA (Trouble du spectre de l'autisme) affecte le développement de l'enfant dans :

- la communication (langage, compréhension, contact visuel...),
- les interactions sociales (perception et compréhension des émotions, relations sociales, jeux...),
- le comportement (gestes stéréotypés, intérêts et activités spécifiques et restreints, mise en place de routines, etc.).

A l'âge adulte, le spectre autistique peut avoir de lourdes conséquences très variées, comme par exemple :

- Difficultés persistantes au niveau des relations sociales
- Manquer d'empathie et difficultés à décoder les intentions d'autrui
- Surcharges sensorielles (hypersensibilité et hyposensibilité)
- Intérêts spécifiques
- Routines
- Compétences exceptionnelles



- Problématiques d'anxiété
- Prosodie particulière

Les troubles de l'audition sont fréquents chez les enfants autistes. Même si la prévalence exacte n'est pas clairement établie, certaines études estiment que 33 à 46% des enfants autistes auraient des troubles auditifs divers autres que la surdité.

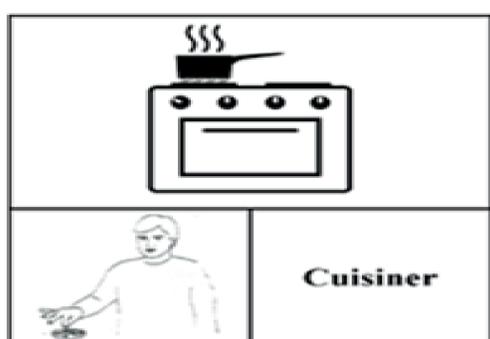
Pour les adultes sourds porteurs de troubles autistiques, la communication est autrement plus difficile. L'utilisation d'outils ou de supports visuels peut être bénéfique pour pallier, encourager ou soutenir la communication chez une personne ayant des besoins particuliers et c'est d'autant plus vrai en ce qui concerne celles présentant un trouble du spectre de l'autisme (TSA). Du fait de leurs difficultés à comprendre parfois toutes les subtilités du langage hors contexte, la visualisation peut aider les personnes à clarifier des propos, mais également à s'exprimer plus facilement. D'autre part, la communication non verbale, très claire et explicite chez les personnes sourdes (mimiques, traits du visage, etc.) sont dégradées voire inadaptées chez les personnes autistes. Les expressions du visage peuvent être incohérentes avec la situation (sourire lorsqu'une personne pleure), elles peuvent être atténuées ou inexistantes (donner l'impression que le visage est figé comme déconnecté du contexte) ou au contraire les expressions peuvent être exagérées (faire les gros yeux en mettant les mains devant la bouche comme si on avait commis un énorme impair alors que l'on a simplement fait tomber un papier sans im-



portance, rire trop fort en exagérant les contours de la bouche...). Accorder les expressions du visage avec son propre état émotionnel ou celui d'autrui ainsi que l'adapter à l'environnement demande souvent un effort conscient pour les personnes autistes, là où les personnes non-autistes font appel à des compétences qui sont innées. Les personnes autistes doivent « mettre » une expression sur leur visage

Les gestes du corps qui accompagnent les mots, notamment les mouvements des bras et mains peuvent aussi présenter des caractéristiques particulières chez les personnes autistes. Il y a parfois une absence ou une moindre utilisation des mouvements des bras pour appuyer les éléments de langage. Lorsqu'il existe des gestes pour accompagner le langage, ils ne sont pas de nature empathique ou émotionnelle.

Ces personnes ont bien souvent mis en place des modes de communication qui leur sont propres. Le professionnel qui travaille auprès de ces adultes doit s'assurer d'utiliser une langue des signes simple, voire des mots/phrases, des pictogrammes. Il est nécessaire également de formuler des consignes simples, courtes.



*Figure 1 Trip-tique pour indiquer "Cuisiner" en français*



Un mode de communication très utilisé est la Communication triptique. Ce mode de communication comprend 3 items pour désigner une seule chose : un signe, un pictogramme, un mot écrit.

Les personnes porteuses de ces types de troubles nécessitent bien souvent un suivi psychiatrique et la surdité devient secondaire au regard du trouble envahissant qu'est l'autisme. En effet, chez ces personnes, le handicap associé devient l'élément prépondérant à la prise en charge, et la surdité comme un handicap secondaire. Ces personnes nécessitent souvent une hypostimulation et le fait d'être privé d'un sens n'est finalement pas aussi ressenti que pour des personnes entendantes, qui sont surstimulées par les sons entendus et non compris.

De nombreux patients vus dans les unités arrivent avec une appréciation péjorative, par leur entourage professionnel voire familial, de leurs capacités de communication.

Les compétences des équipes permettent de ré-instaurer un niveau linguistique compte tenu des déficiences et à l'occasion de l'adaptation des soins, de replacer le patient dans une situation relationnelle bien plus favorable au bon déroulement des soins, en leur permettant d'avoir accès aux informations et de pouvoir s'exprimer en leur nom propre. Cette restauration de communication a bien sûr des répercussions positives sur les autres champs de la vie relationnelle de la personne.



# CONCLUSION

Les handicaps associés à la surdité sont complexes et très variés. Certains, comme les troubles autistiques occupent même le devant de la scène et « relèguent » la surdité au second plan. Tous, compliquent le bien être et l'épanouissement de la personne.

Que le handicap associé soit présent dès la jeunesse ou lié aux maladies liées à l'âge, les conséquences sont nombreuses, et notamment dans la capacité à communiquer avec son entourage.

La communication étant déjà un élément spécifique pour les adultes sourds, celle-ci devient très particulière pour les adultes porteurs de troubles associés. Les professionnels accompagnant les adultes sourds porteurs de handicaps associés sont dans l'obligation de multiplier les modes de communication et de personnaliser ce moyen de communication à la personne, de s'adapter à chacun, en fonction de son apprentissage, de son/ses handicaps, ses capacités, son histoire...

Les solutions sont diverses et se développent de plus en plus, permettant une prise en charge toujours plus adaptée à la personne. Les professionnels doivent, forcément, intégrer ces différents modes de communication par des formations spécifiques afin d'être capables de s'adapter au niveau de capacité et de compétences de la personne accompagnée pour lui permettre de comprendre ce qui l'entoure, et de s'exprimer. La personne qui se sent écoutée, comprise, sera capable de s'épanouir et de se sentir digne à l'aide des professionnels qui l'accompagnent.



# REFERENCES ET AUTRES RES-SOURCES

« Social Haptic Communication » Linda Ericsson's presentation at the symposium « From Touch to Cognition », UNiversity of Boras, 17 january 2018.

Accueil du site - Moteurline (apf.asso.fr)

Communication haptique - Union centrale suisse pour le bien des aveugles (surdicecite.ch)

Communication Haptique : Donnez Du Sens à Votre Communication (bv-lagenceobjets.fr)

Être autiste, qu'est-ce que ça signifie ? Autisme, TSA et polyhandicap (autismeinfoservice.fr)

Guide-des-communications-tactiles.pdf (cresam.org)

La communication et les interactions sociales chez les personnes autistes (comprendrelautisme.com)

La perte d'audition : un facteur de risque pour Alzheimer | VivaSon

Les signes et les caractéristiques du trouble du spectre de l'autisme (TSA) chez l'adulte - Trouble du spectre de l'autisme (TSA) - spectredelautisme.com

Microsoft Word - 163a2.doc (solidarites-sante.gouv.fr)

Y a-t-il un lien entre la perte auditive et l'Alzheimer ? - Polyclinique de l'Oreille (polycliniquedeloreille.com)

<https://www.deafblind.ch/>

<https://www.alz.org/>

Photos/illustrations:

[www.pixabay.com](http://www.pixabay.com)

[www.canva.com](http://www.canva.com)



# Comment travailler avec des sourds avec handicaps associés (IRSAM)

## INTRODUCTION

Le polyhandicap n'est pas une maladie en soi, mais une association de déficiences et d'incapacités correspondant à plusieurs types de causes. Ce qui définit le polyhandicap, c'est l'association de plusieurs déficiences ayant comme conséquence une restriction extrême de l'autonomie et des possibilités de perception, d'expression et de relation.

Les principales atteintes :

- Une déficience intellectuelle qui entraîne des difficultés d'orientation, de raisonnement, d'acquisitions, mais préserve souvent des possibilités d'expression des émotions, de contact avec l'environnement. Des troubles du comportement (repli, auto-agressivité) peuvent être associés et rendre l'analyse difficile ;
- Des troubles moteurs à type d'infirmité motrice

# Conseils et suggestions – pour travailler avec des personnes agées sourdes (EQUALIZENT)

## INTRODUCTION

Dans ce chapitre, nous proposons des exercices pour approfondir le contenu des vidéos de l'Output 2 dans le cadre d'une formation de groupe.

Lien : (1) 01 Leaders sourds LSF - DESEAL - YouTube  
Selon que la formation se déroule dans le cadre d'un cours continu incluant les 10 sujets ou que, dans un but précis, un seul sujet est abordé dans un seul atelier, nous proposons dans ce chapitre des suggestions pour l'ouverture et la clôture de la section.

Pour chaque vidéo, nous avons un texte d'accompagnement en langage clair qui peut être distribué comme document de référence. Le texte d'accompagnement et les liens vers les vidéos sont disponibles sur le site de DESEAL.

**<https://www.deseal.eu/output/>**

Ouverture de l'atelier :

Présentation de la personne qui dirige l'atelier

Explication des objectifs de l'atelier

Tour d'introduction

**Première partie de l'introduction**

- Les participants se placent en cercle

- Chaque participant se présente avec son nom et un attribut personnel
- Par exemple, je m'appelle Nora et je suis gauchère.
- Par exemple, Je m'appelle Stephen et j'ai 6 enfants.

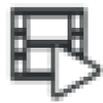
## **Introduction partie 2 :**

- Répondre à une question en rapport avec le thème de l'atelier :
  - Par exemple sur le thème du réseautage : de quels groupes fais-je partie ?
  - Par exemple sur le thème du tourisme : Quel est mon pays préféré ?
  - Pourquoi suis-je ici aujourd'hui ?
  - Lorsqu'une personne a terminé son introduction, elle appelle une autre personne avec son nom et son attribut.
  - Cette personne continue l'introduction.
- Fermeture de l'atelier :
- Répondre aux questions :
- Y aura-t-il un autre atelier ?
  - L'équipe de DESEAL reviendra-t-elle ?
  - Que doivent faire les participants maintenant ?
  - Que va faire l'équipe de DESEAL maintenant ?
- Merci et au revoir !

# Instructions pour la formation sur le thème "leadership".

 <b>participants</b>	6-8 séniors sourds
 <b>Objectifs</b>	<p>Les participants doivent regarder la vidéo de DESEAL et en discuter.</p> <p>Les participants doivent réfléchir : Où peuvent-ils eux-mêmes assumer un rôle de leader ?</p> <p>Les participants connaissent différents types de rôles de direction.</p> <p>Les participants se demandent s'ils veulent assumer un rôle de leader.</p>
 <b>Préparation</b>	Questions à tous les participants :
<b>Préparation</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Qu'est-ce qu'un rôle de leader ?</li></ul> <p>Les participants énumèrent leurs idées</p> <p>Montrer des exemples (images dans un PPT ou photos sur un ordinateur, ou photos imprimées)</p> <p>Par exemple :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Diriger un groupe dans le quartier</li><li>- Diriger un groupe au sein du club des aînés</li><li>- Animer un groupe au sein d'un club sportif</li><li>- Organiser une fête de rue ou une fête d'été</li><li>- Animer un groupe dans une église</li><li>- Concevoir un bulletin d'information pour un club</li><li>- Recruter de nouveaux membres pour un club</li><li>- Que dois-je faire si j'assume un rôle de dirigeant ?</li></ul>

- Organiser des réunions de membres
- Répondre aux questions des membres
- Planifier des activités
- Répartir les tâches
- Diriger des réunions



video

Regardons la vidéo ensemble :

[https://youtu.be/ptlO\\_OdWGv4](https://youtu.be/ptlO_OdWGv4)

Les participants ont-ils compris le contenu ?

Les formateurs demandent s'il y a quelque chose qu'ils n'ont pas compris.



Question à tout le monde :

- Êtes-vous d'accord avec la vidéo ?

- Qui avait déjà un rôle de leader ? Qui a un rôle de leader maintenant ?

o De quel type de rôle de leader s'agit-il ?

o Que faites-vous ?

o Qu'est-ce qui est difficile dans ce rôle ?

o Qu'est-ce qui est agréable dans ce rôle ?

- Où pouvez-vous assumer un rôle de leader dans votre entourage ?

- Après avoir regardé la vidéo :

o Voulez-vous assumer un rôle de leader ?

o Quelles sont les raisons pour le faire ?

o Quelles sont les raisons qui s'y opposent ?

- Qui d'autre devrait regarder la vidéo ?

- les participants sont un groupe dans un club de sport. Le club de sport organise chaque année un festival de sport pour la communauté.



**un jeu de rôle  
approfondi**

- Un participant dirige la réunion.
- o Comment cette personne dirige-t-elle la réunion ?
- o Qu'est-ce que cette personne doit préparer avant la réunion ?
- o Quelles questions cette personne pose-t-elle au groupe ?
- o Qu'est-ce qui est important ?
- o Comment clôturer la réunion ?
- Discussion au sein du groupe :

- o Qu'est-ce qui a été difficile dans la conduite de la réunion ?
  - o Quel soutien la personne dirigeante souhaite-t-elle avoir la prochaine fois ?
  - o Qu'est-ce que les participants ont fait de bien ?
- La réunion était-elle bonne ?
- Que pouvez-vous faire différemment ?
- Plusieurs tours de table.



**Conclusion and  
prochaines  
étapes**

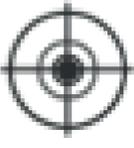
- Questions à tout le monde :
- Qu'avez-vous appris aujourd'hui ?
  - Chacun doit réfléchir à une tâche : Que puis-je faire après cet atelier ?
  - o Par exemple :
- Où puis-je assumer un rôle de leader dans mon entourage ?
- Chez moi, dans mon quartier, dans une association, entre amis, dans la famille, etc.
- Avez-vous besoin de soutien pour cela ?
  - Comment pouvons-nous vous soutenir ?
  - A qui voulez-vous montrer la vidéo ?

Merci à tous.

Expliquez aux participants où ils peuvent trouver la vidéo.

Merci et au revoir.

## Instructions pour la formation sur le thème du "bien-être"

 <p><b>participants</b></p>	6-8 séniors sourds
 <p><b>Objectifs</b></p>	<p>Les participants doivent regarder la vidéo de DESEAL et en discuter.</p> <p>Les participants doivent réfléchir :</p> <p>Que signifie le bien-être pour eux ?</p> <p>Que peuvent faire les participants pour se sentir mieux ?</p>
 <p><b>Préparation</b></p>	<p>Questions à tous :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Que signifie le bien-être pour vous ?</li><li>- Quand vous sentez-vous bien ?</li></ul> <p>Visualisez les réponses sur un tableau de papier.</p>
 <p><b>video</b></p>	<p>Regardons la vidéo ensemble :</p> <p><a href="https://youtu.be/z2scNHnFE_Q">https://youtu.be/z2scNHnFE_Q</a></p> <p>Les participants ont-ils compris le contenu ?</p> <p>Le formateur explique ce qu'ils n'ont pas compris.</p> 
 <p><b>Mission</b></p>	<p>Les participants sont divisés en paires. Ils se voient attribuer l'un des sujets suivants. Ils doivent réfléchir aux réponses aux questions et les noter sur un tableau de papier. Ensuite, ils présentent leurs résultats. Les autres participants donnent leur avis, posent des questions et ajoutent des idées.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Dressez la liste de ce que vous pouvez faire pour vous sentir bien :</li></ul> <p><u>a</u> Un mode de vie sain</p>

Qu'est-ce que cela signifie ?

Exemples

- Par exemple : se faire à manger, boire moins d'alcool, ne pas regarder la télévision toute la journée, etc.

o Mouvement

Qu'est-ce que cela signifie ?

Exemples :

- Par exemple : faire une promenade chaque jour, pratiquer un sport senior, jouer avec ses petits-enfants, etc.

o Tâche significative :

Qu'est-ce que cela signifie ?

Exemples

- Par exemple : aider dans une organisation de quartier, préparer un gâteau pour la fête d'été, s'occuper des petits-enfants ou des enfants des voisins, aider à la bibliothèque, etc.

o Contacts sociaux

Qu'est-ce que cela signifie ?

Exemples

- Par exemple : aller prendre un café avec un ami chaque semaine, jouer aux cartes avec un ami, aller au bowling avec un ami, devenir membre d'un groupe religieux, etc.

o Pleine conscience

Qu'est-ce que cela signifie ?

- Exemples

Par exemple : être conscient des changements de saison et décorer son appartement, prendre soin des plantes, admirer les fleurs dans le parc.

o Quoi d'autre ?

À quoi d'autre pouvez-vous penser ?



### Jeu de rôle

- Votre amie ne se sent pas bien
- Vous voulez l'aider
- Posez-lui des questions pour mieux la comprendre
- Que peut-elle faire pour se sentir mieux ?
- Donnez des suggestions précises :
  - o Par exemple : Votre amie bouge trop peu.
- Suggérez-lui de faire une promenade d'une demi-heure chaque jour après le déjeuner.
  - o Par exemple : ton ami s'ennuie souvent.
- Peut-être qu'il se sent seul.
- Suggère-lui d'aller avec lui au club des aînés.
- Cherchez ensemble dans votre quartier une équipe de bowling.
- Discussion de groupe :
  - o Avez-vous vous-même vécu une telle expérience ?
  - o Qu'avez-vous fait ?
  - o De quel type de soutien avez-vous besoin dans cette situation ?
  - o Avez-vous eu de nouvelles idées aujourd'hui sur la façon de vous comporter dans une telle situation.
- Plusieurs tours de table.



Questions à tous les participants :

- Qu'avez-vous appris aujourd'hui ?

**Conclusion et  
prochaines  
étapes**

- Chacun doit réfléchir à une tâche qu'il peut accomplir après l'atelier :

o Par exemple :

Je vais me promener plus souvent avec un ami.

Je vais appeler mes enfants et petits-enfants.

Je vais rencontrer mon voisin pour prendre un café.

Je vais cuisiner plus sainement.

Je vais mettre des fleurs dans mon appartement.

- Avez-vous besoin de soutien pour cela ?

- Comment pouvons-nous vous soutenir ?

- A qui voulez-vous montrer la vidéo ?

- A qui devons-nous montrer la vidéo ?

Expliquez aux participants où ils peuvent trouver la vidéo.

Merci et au revoir.

## Instructions pour la formation

### sur le thème "réseaux internationaux"



**participants**

6-8 séniors sourds



**Objectifs**

Les participants doivent regarder la vidéo de DESEAL et en discuter.

Les participants doivent réfléchir : Que signifie le mot "réseau" ?

Les participants sont conscients de leur réseau.

	Les participants savent comment ils peuvent commencer à construire un réseau international.
 <b>Préparation</b>	<p>Questions à tout le monde :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- A quoi ressemble votre réseau ?</li> <li>- Êtes-vous satisfait de votre réseau ?</li> <li>- Voulez-vous faire la connaissance de nouvelles personnes ?</li> </ul> <p>Les participants doivent dessiner leur réseau sur une feuille de papier.</p>
 <b>video</b>	<p>Regardons la vidéo ensemble :</p> <p><a href="https://youtu.be/huq5SwoFHGU">https://youtu.be/huq5SwoFHGU</a></p> <p>Les participants ont-ils compris le contenu ?</p> <p>Le formateur explique ce qu'ils n'ont pas compris.</p> 
 <b>questions</b>	<p>Questions à tous les participants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Avez-vous des questions sur la vidéo ?</li> <li>- Qui veut faire connaissance avec des personnes d'autres pays ?</li> <li>- Comment pouvez-vous apprendre à connaître d'autres personnes ?</li> </ul> <p><u>o</u> Par exemple :</p> <p>Demandez à votre association de seniors si elle a des partenaires internationaux.</p> <p>Demandez à mon réseau, qui a des contacts à l'étranger ?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Connaissez-vous des groupes ou des réseaux qui vous intéressent ?</li> <li>- Avez-vous déjà essayé de contacter de tels groupes ?</li> </ul> <p><u>o</u> (Si oui.) Comment l'avez-vous fait ?</p>

o (Si oui,) Quelle a été la réaction ?

o (Si non,) Pourquoi pas ?

o o (Si non) Comment pouvons-nous vous aider ?



### **Mission**

Les participants se divisent en binômes. Le formateur distribue une carte de modération à chaque paire. Sur chaque carte figure le nom de l'un des réseaux mentionnés dans la vidéo. Chaque paire réfléchit ensemble à son réseau :

Qui est le groupe cible de ce réseau ?

Que fait le réseau ?

Quel est le rôle du réseau ?

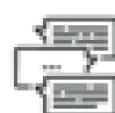
En fonction des compétences numériques des participants, le formateur peut également leur demander de faire une recherche en ligne sur le réseau.

Ensuite, chaque paire présente ses résultats.

Les autres participants peuvent ajouter toute information supplémentaire dont ils ont connaissance.

Le formateur visualise toutes les informations sur un tableau à feuilles mobiles pour chaque réseau.

Le formateur répond à toutes les questions qui restent ouvertes.



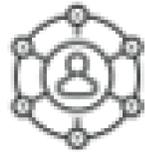
### **Jeu de rôle**

- Votre club senior a conclu un partenariat avec un club senior d'un autre pays.
- Vous souhaitez entrer en contact avec les membres de ce club partenaire.
- Que voulez-vous demander à ces personnes ?
- Voulez-vous leur rendre visite ?
- Voulez-vous les inviter dans votre pays ?

Expliquez aux participants où ils peuvent trouver la vidéo.

Merci et au revoir.

## Instructions pour la formation sur le thème "accessibilité"



### participants

6-8 séniors sourds



### Objectifs

Les participants doivent regarder la vidéo de DESEAL et en discuter.

Les participants doivent réfléchir :

Quels obstacles rencontrent-ils dans leur vie quotidienne.

Comment éliminer ces obstacles ?

Qui peut les soutenir ?



### Préparation

Questions à tout le monde :

- Que signifie l'accessibilité ?
- Quels obstacles existent dans votre vie quotidienne ?
- Que faites-vous si vous rencontrez un obstacle ?
- Comment les obstacles ont-ils changé au cours des 10 dernières années ?
- Qu'est-ce qui s'est amélioré ?
  - - Qu'est-ce qui s'est aggravé ?



video

Regardons la vidéo ensemble :

<https://youtu.be/uPrnQjBFHQI>

Les participants ont-ils compris le contenu ?

Le formateur explique ce qu'ils n'ont pas compris.



questions

Questions à tout le monde :

- Y a-t-il des questions sur la vidéo ?
- Connaissez-vous la CDPH (Convention des Nations Unies sur les droits des personnes handicapées) ?
- Pensez-vous que la CDPH améliore votre vie ?
- La vidéo a-t-elle changé votre opinion sur ce que signifie l'accessibilité ?
- Qui devrait regarder la vidéo ?



Mission

Le formateur distribue des cartes avec des images ou des descriptions simples de différents obstacles.

- Par exemple

a Un bâtiment dans lequel vous devez entrer par des marches

a Quelqu'un qui fait une présentation en langage parlé

a Un panneau d'information en petits caractères avec des mots difficiles.

Il y a trois tableaux de papier avec les titres suivants : obstacles physiques, obstacles linguistiques, obstacles visuels, obstacles acoustiques, autres obstacles.

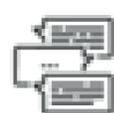
Les participants doivent décider dans quelle catégorie se situe leur exemple.

Ils placent leur carte sur le tableau de papier correspondant :

Discussion :

Tout le monde est-il d'accord avec la catégorisation ?

L'exemple entre-t-il également dans d'autres catégories ?



### Jeu de rôle

Conversation entre une association de seniors et l'administration de la ville.

- Une personne est le président de l'association de seniors.
- Cette personne rencontre les politiciens et leur explique les trois plus grands obstacles auxquels les personnes âgées sourdes sont confrontées. Ils veulent que la ville supprime ces obstacles. Les politiciens écoutent et posent des questions.

Discussion de groupe :

- Que voulez-vous dire aux politiciens ?
- Quelle solution proposez-vous ?
- Qui devrait aider ?
- Que pouvez-vous faire, pour aider à lever les obstacles ?

Plusieurs tours de table.



### Conclusion et prochaines étapes

Questions à tout le monde :

- Qu'avez-vous appris aujourd'hui ?
- Chacun doit réfléchir à une tâche qu'il peut accomplir après l'atelier :

o Par exemple :

J'observe quelle barrière je rencontre dans ma vie quotidienne.

Je choisis une barrière et j'écris :

A quoi ressemble cette barrière ?

Puis-je faire quelque chose pour éliminer cet obstacle ?

Qui peut m'aider ?

- Avez-vous besoin de soutien pour cela ?

- Comment pouvons-nous vous aider ?

- A qui voulez-vous montrer la vidéo ?

- A qui devrions-nous montrer la vidéo ?

Remerciez tout le monde.

Expliquez aux participants où ils peuvent trouver la vidéo.

Merci et au revoir.

## Instructions pour la formation sur le thème "banque en ligne"



**participants**

6-8 séniors sourds



**Objectifs**

Les participants doivent regarder la vidéo de DESEAL et en discuter.

Les participants doivent réfléchir :

Quels sont les avantages de la banque en ligne ?

À quoi dois-je faire attention lorsque j'utilise la banque en ligne ?

Qui peut vous aider à démarrer avec la banque en ligne ?



## Préparation

Questions à tout le monde :

- Quand utilisez-vous l'internet ?

- Que faites-vous en ligne ?

- Avez-vous déjà essayé la banque en ligne ?

o (Si oui,) Comment l'avez-vous fait ?

o (Si oui,) Qu'est-ce qui a été difficile ?

o (Si non,) Pourquoi pas ?

o (Si non) Avez-vous besoin de soutien pour essayer la banque en ligne ?

- Quels sont les avantages de la banque en ligne ?

o Par exemple :

Je peux payer mes factures depuis chez moi.

Je peux consulter mon compte bancaire à tout moment.

- Quels sont les inconvénients de la banque en ligne ?

o Par exemple :

La banque en ligne est difficile.

J'ai peur de faire une erreur.

Le formateur rassemble tous les avantages et inconvénients sur un tableau de papier.



video

Regardons la video ensemble :

<https://youtu.be/G0rMjB3DHP0>



Les participants ont-ils compris le contenu ?

Le formateur explique ce qu'ils n'ont pas compris.



questions

Questions pour tout le monde :

- Avez-vous des questions sur la vidéo ?

- Voulez-vous maintenant essayer la banque en ligne ?

o (Si oui), Comment commencer avec la banque en ligne ?

o (Si oui,) A qui pouvez-vous demander de l'aide ?

o (Si non,) Pourquoi pas ?

o (Si non,) Qu'est-ce qui vous inquiète ?

- Que pouvez-vous faire si une erreur se produit ?



Jeu de rôle

- Un participant est un employé de la banque.

- Cette personne explique les avantages et les inconvénients de la banque en ligne.

- Un participant veut s'informer sur la banque en ligne.

- La personne veut savoir comment commencer à utiliser la banque en ligne.

- Discussion de groupe :

- Avez-vous d'autres questions à poser à l'employé de banque ?

- Pouvez-vous trouver d'autres avantages ou inconvénients de la banque en ligne ?



Questions à tout le monde :

- Qu'avez-vous appris aujourd'hui ?

**Conclusion et  
prochaines  
étapes**

- Chacun doit réfléchir à une tâche qu'il peut accomplir après l'atelier :

o Par exemple :

Je regarde les informations sur les services bancaires en ligne sur le site Web de ma banque.

Je demande à mes amis et à ma famille s'ils utilisent la banque en ligne.

Je demande à ma banque des informations supplémentaires sur les services bancaires en ligne.

Je demande à ma banque s'il existe un soutien pour les personnes âgées.

- Avez-vous besoin d'un soutien dans ce domaine ?

- Comment pouvons-nous vous aider ?

- À qui voulez-vous montrer la vidéo ?

- À qui devrions-nous montrer la vidéo ?

Merci à tous.

Expliquez aux participants où ils peuvent trouver la vidéo.

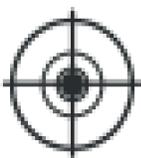
Merci et au revoir.

**Instructions pour la formation  
sur le thème "entraînement cérébral".**



**participants**

6-8 séniors sourds



**Objectifs**

Les participants doivent regarder la vidéo de DESEAL et en discuter.

Les participants doivent réfléchir :

Qu'est-ce que l'entraînement cérébral ?

Quel exercice pouvez-vous faire pour améliorer votre mémoire ?



**video**

Regardons la vidéo ensemble

: <https://youtu.be/-s8k-Zg9678>

Les participants ont-ils compris le contenu ?

Le formateur explique ce qu'ils n'ont pas compris.



**questions**

Questions pour tout le monde :

- Quels exemples d'entraînement cérébral ont été mentionnés dans la vidéo ?
- Savez-vous ce que c'est ?
- Avez-vous déjà essayé ?
- Qu'avez-vous appris de la vidéo ?
- Qui d'autre devrait regarder la vidéo ?



**Mission**

Tous les participants se voient attribuer un type d'entraînement cérébral.

Les participants disposent d'un temps donné pour essayer ce type d'entraînement cérébral.

Soit le formateur a préparé des exemples et les distribue aux participants.

Soit les participants recherchent eux-mêmes des exemples en ligne.

Ensuite, tous les participants se réunissent et discutent de leurs expériences :

Comment ont-ils essayé les activités (en ligne, avec une application, avec un livre) ?

Recommandent-ils l'activité ? Pourquoi oui, pourquoi non ?



## questions

Questions pour tout le monde :

- Quels exemples d'entraînement cérébral ont été mentionnés dans la vidéo ?
- Savez-vous ce que c'est ?
- Avez-vous déjà essayé ?
- Qu'avez-vous appris de la vidéo ?
- Qui d'autre devrait regarder la vidéo ?



## Mission

Tous les participants se voient attribuer un type d'entraînement cérébral.

Les participants disposent d'un temps donné pour essayer ce type d'entraînement cérébral.

Soit le formateur a préparé des exemples et les distribue aux participants.

Soit les participants recherchent eux-mêmes des exemples en ligne.

Ensuite, tous les participants se réunissent et discutent de leurs expériences :

Comment ont-ils essayé les activités (en ligne, avec une application, avec un livre) ?

Recommandent-ils l'activité ? Pourquoi oui, pourquoi non ?



## Jeu de rôle

- Votre ami est distrait ces derniers temps.
- Vous voulez l'aider.
- Posez-lui des questions pour mieux le comprendre.
- Sait-il qu'il est devenu distrait ?
- Que peut-il faire pour entraîner son cerveau ?
- Donne des suggestions précises :
  - o Par exemple :
- Montre à ton ami une application d'entraînement sur le smartphone.

- Fais une grille de mots croisés avec ton ami.
- o Par exemple :
- Ton ami est toujours assis à la maison.
- Va te promener avec ton ami.
- Va avec ton ami au musée ou à une fête dans ton quartier.

Discussion de groupe :

- o Y a-t-il des personnes dans votre entourage qui ont besoin d'aide pour l'entraînement cérébral ?
- o Comment pouvez-vous les aider ?
- o De quel type de soutien avez-vous besoin dans cette situation ?
- o Avez-vous eu de nouvelles idées pour de telles situations aujourd'hui ?

Plusieurs tours de table.



**Conclusion et  
prochaines  
étapes**

Questions à tous les participants :

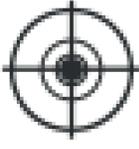
- Qu'avez-vous appris aujourd'hui ?
- Chacun doit réfléchir à une tâche qu'il peut accomplir après l'atelier :
- o Par exemple :
- J'ai choisi une application pour l'entraînement cérébral et je commence à m'entraîner avec.
- J'invite mes amis à s'entraîner ensemble.
- Avez-vous besoin de soutien pour cela ?
- Comment pouvons-nous te soutenir ?
- A qui voulez-vous montrer la vidéo ?
- A qui devons-nous montrer la vidéo ?

Remerciez tout le monde.

Expliquez aux participants où ils peuvent trouver la vidéo.

Merci et au revoir.

## Instructions pour la formation sur le thème de la "culture"

 <b>participants</b>	6-8 séniors sourds
 <b>Objectifs</b>	Les participants doivent regarder la vidéo de DESEAL et en discuter. Les participants doivent réfléchir : <ul style="list-style-type: none"><li>- Qu'est-ce que la culture ?</li><li>- Comment puis-je m'informer sur la culture et les événements ?</li></ul>
 <b>Préparation</b>	Questions à tous les participants : <ul style="list-style-type: none"><li>- Qu'est-ce que la culture ?</li><li>- Quand ai-je assisté pour la dernière fois à un événement culturel ?</li><li>- Comment puis-je m'informer sur la culture et les événements ?</li><li>- Puis-je m'y rendre seul ?</li><li>- Qui peut y aller avec moi ?</li></ul>
	Regardons la video ensemble : : <a href="https://youtu.be/8a3jitxwOgo">https://youtu.be/8a3jitxwOgo</a>

<p><b>video</b></p>	<p>Les participants ont-ils compris le contenu ?</p> <p>Le formateur explique ce qu'ils n'ont pas compris.</p> 
<p> <b>questions</b></p>	<p>Questions à tous les participants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La vidéo était-elle intéressante ?</li> <li>- Avez-vous appris quelque chose de nouveau dans cette vidéo ?</li> <li>- Quels événements culturels pour les malentendants et les sourds connaissez-vous ?</li> <li>- Où pouvez-vous vous informer ?</li> <li>- Quels sont les événements culturels auxquels vous voulez assister ?</li> </ul>
<p> <b>Mission</b></p>	<p>Les participants doivent faire des recherches par eux-mêmes ou en petits groupes sur les questions suivantes :</p> <p>Quels sont les musées de ma ville qui proposent des visites guidées en langue des signes ?</p> <p>Ils présentent les résultats et en discutent ensemble.</p> <p>Recherche sur « l'art sourd » :</p> <p>Les participants doivent faire des recherches par eux-mêmes ou en petits groupes pour cette tâche :</p> <p>Rechercher en ligne un exemple de performances artistiques réalisées par des artistes sourds.</p> <p>Les participants montrent aux autres le meilleur exemple qu'ils ont trouvé.</p>
<p></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Votre amie s'ennuie souvent.</li> <li>- Vous voulez l'aider.</li> <li>- Demande-lui quels sont ses centres d'intérêt.</li> </ul>

<p><b>Jeu de rôle</b></p>	<p>o Par exemple :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aimes-tu la peinture ?</li> <li>- Aimes-tu la danse ?</li> <li>- Es-tu intéressé par la littérature ?</li> </ul> <p>Où votre ami(e) peut-il(elle) aller pour découvrir la culture ?  Donnez des suggestions précises :</p> <p>o Par exemple :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Invitez votre ami(e) à aller au musée vendredi prochain.</li> </ul> <p>Discussion de groupe :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Est-ce que tu t'ennuies parfois à la maison ?</li> <li>- Veux-tu connaître plus de culture ?</li> <li>- As-tu une nouvelle idée aujourd'hui ?</li> </ul> <p>Plusieurs tours de table.</p>
<p></p> <p><b>Conclusion et prochaines étapes</b></p>	<p>Question :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Qu'avez-vous appris aujourd'hui ?</li> <li>- Tous doivent réfléchir à une tâche qu'ils pourront accomplir après l'atelier :</li> </ul> <p><u>o</u> Par exemple :</p> <p>J'irai au musée la semaine prochaine.</p> <p>Je vais assister à une représentation théâtrale en langue des signes avec mes petits-enfants.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Avez-vous besoin de soutien pour cela ?</li> <li>- Comment pouvons-nous vous aider ?</li> <li>- A qui voulez-vous montrer la vidéo ?</li> </ul>

- A qui devons-nous montrer la vidéo ?

Merci à tous.

Expliquez aux participants où ils peuvent trouver la vidéo.

Merci et au revoir.

## Instructions pour la formation sur le thème "leadership"



### participants

6-8 séniors sourds



### Objectifs

Les participants doivent regarder la vidéo de DESEAL et en discuter.

Les participants doivent réfléchir : Que sont les services en ligne ?

Les participants doivent discuter des avantages et des inconvénients des services en ligne.

À quoi dois-je faire attention lorsque j'utilise des services en ligne ?



### Préparation

Questions à tous :

- Qui utilise l'internet ?
- Que faites-vous en ligne ?
- Quels services en ligne utilisez-vous ?
- o Qu'est-ce qui est bien ?
- o Qu'est-ce qui est mauvais ?
- o Qu'est-ce qui vous inquiète ?

	<p>Les résultats sont rassemblés sur un tableau.</p> <p>Questions approfondies si le groupe a déjà une certaine expérience :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Avez-vous déjà fait une erreur en utilisant un service en ligne ?</li> <li>- Qu'avez-vous fait lorsque l'erreur s'est produite ?</li> <li>- Comment pouvez-vous utiliser les services en ligne ?</li> <li>- Avez-vous besoin d'aide pour commencer ?</li> </ul>
 <p><b>video</b></p>	<p>Regardons la vidéo ensemble :</p> <p><a href="https://youtu.be/i-Dj756L3C8">https://youtu.be/i-Dj756L3C8</a></p> <p>Les participants ont-ils compris le contenu ?</p> <p>Le formateur explique ce qu'ils n'ont pas compris.</p> 
 <p><b>questions</b></p>	<p>Questions à tous :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Voulez-vous maintenant essayer les services en ligne ?</li> <li><u>o</u> (Si oui,) Comment s'y prendre pour commencer ?</li> <li><u>o</u> (Si oui,) A qui pouvez-vous demander de l'aide ?</li> <li><u>o</u> (Si non,) Pourquoi pas ?</li> <li><u>o</u> (Si non,) Qu'est-ce qui vous inquiète ?</li> <li>- Qui devrait regarder la vidéo ?</li> </ul>
 <p><b>Jeu de rôle</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tes amis n'aiment pas l'Internet.</li> <li>- Ils pensent que l'Internet est dangereux.</li> <li>- Explique à tes amis quels sont les services en ligne disponibles.</li> <li>- Explique à tes amis pourquoi tu veux utiliser ces services en ligne.</li> <li>- Discussion de <u>groupe</u> :</li> <li><u>o</u> Avez-vous encore des questions sur les services en ligne ?</li> </ul>

	<p>Vos amis utilisent-ils des services en ligne ?</p> <p><u>Q</u> Quels sont les services en ligne que vous voulez essayer ?</p> <p>Plusieurs tours de table.</p>
 <p><b>Conclusion et prochaines étapes</b></p>	<p>Questions à tous :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Qu'avez-vous appris aujourd'hui ?</li> <li>- Tous doivent réfléchir à une tâche qu'ils pourront accomplir après l'atelier :</li> </ul> <p><u>Q</u> Par exemple :</p> <p>Je veux avoir une réunion en ligne avec mes petits-enfants.</p> <p>Je vais essayer de commander un livre en ligne avec mon enfant.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Avez-vous besoin de soutien pour cela ?</li> <li>- Comment pouvons-nous vous aider ?</li> <li>- A qui voulez-vous montrer la vidéo ?</li> <li>- A qui devons-nous montrer la vidéo ?</li> </ul> <p>Merci à tous.</p> <p>Expliquez aux participants où ils peuvent trouver la vidéo.</p> <p>Merci et au revoir.</p>

# Instructions pour la formation sur le thème du "tourisme"

 <b>participants</b>	6-8 séniors sourds
 <b>Objectifs</b>	Les participants doivent regarder la vidéo de DESEAL et en discuter. Les participants doivent réfléchir : <ul style="list-style-type: none"><li>- Qu'est-ce que le tourisme ?</li><li>- Comment puis-je m'informer sur les offres accessibles ?</li></ul>
 <b>Préparation</b>	Questions à tous : <ul style="list-style-type: none"><li>- Qu'est-ce que le tourisme ?</li><li>- En tant que personne sourde, puis-je voyager partout ?</li><li>- Comment puis-je m'informer sur les offres accessibles ?</li><li>- Où est-ce que je veux voyager ?</li><li>- Qu'est-ce que je veux vivre ?</li></ul>
 <b>video</b>	Regardons la vidéo ensemble : <a href="https://youtu.be/9PHgVbwyZjE">https://youtu.be/9PHgVbwyZjE</a> Les participants ont-ils compris le contenu ? Le formateur explique ce qu'ils n'ont pas compris. 
 <b>questions</b>	Questions à tous : <ul style="list-style-type: none"><li>- La vidéo était-elle intéressante ?</li><li>- Avez-vous appris quelque chose de nouveau dans cette vidéo ?</li><li>- Avez-vous envie de visiter un nouveau pays ?</li></ul>

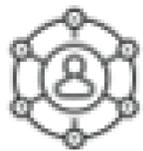
	<p>- Où pouvez-vous vous informer ?</p>
 <p><b>Mission</b></p>	<p>Les participants réfléchissent à leurs vacances de rêve et à ce qu'elles offrent en particulier aux seniors sourds. Ils réalisent une affiche à ce sujet et la présentent au groupe.</p>
 <p><b>Jeu de rôle</b></p>	<p>Votre partenaire ne veut pas voyager.</p> <p>Il est inquiet car les voyages sont difficiles pour les personnes sourdes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vous expliquez à votre partenaire qu'il existe des offres spéciales pour les personnes sourdes.</li> <li>- Quelles questions votre partenaire pose-t-il/elle ?</li> <li>- Qu'est-ce qui l'inquiète ?</li> </ul> <p>Discussion de <u>groupe</u> :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><u>o</u> Quelles autres questions veux-tu poser ?</li> <li><u>o</u> Savez-vous maintenant comment organiser votre voyage ?</li> </ul>
 <p><b>Conclusion et prochaines étapes</b></p>	<p>Questions à tous :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Qu'avez-vous appris aujourd'hui ?</li> <li>- Tous doivent réfléchir à une tâche qu'ils pourront accomplir après l'atelier :</li> </ul> <p><u>o</u> Par exemple :</p> <p>Je réfléchis au pays que je veux visiter.</p> <p>Je cherche des informations sur les possibilités de voyages accessibles dans ce pays.</p> <p>Je cherche à savoir combien cela coûte.</p> <p>Je discute à la maison, si nous voulons aller à ces vacances.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Avez-vous besoin d'aide pour cela ?</li> </ul>

- Comment pouvons-nous vous aider ?
- A qui voulez-vous montrer la vidéo ?
- A qui devons-nous montrer la vidéo ?

Merci à tous.

Expliquez aux participants où ils peuvent trouver la vidéo.

## Instructions for the training on the topic “Réseaux sociaux”



### participants

6-8 séniors sourds



### Objectifs

Les participants doivent regarder la vidéo de DESEAL et en discuter.

Les participants doivent réfléchir : Qu'est-ce que les réseaux sociaux ?

Les participants doivent discuter des avantages et des inconvénients des réseaux sociaux.

Quels sont les dangers des réseaux sociaux ?

À quoi dois-je faire attention lorsque j'utilise les réseaux sociaux ?



### Préparation

Débat sur le thème des réseaux sociaux.

Les participants sont divisés en deux groupes.

Un groupe argumente sur les avantages des réseaux sociaux.

L'autre groupe argumente sur les inconvénients des réseaux sociaux.

Les groupes ont le temps de se préparer.

Tour d'ouverture :

Chaque groupe choisit un représentant.

Le représentant dispose d'une minute pour expliquer sa position.

Ensuite, les groupes discutent entre eux.



**video**

Regardons la vidéo ensemble :

<https://youtu.be/2m6XEI5Brg>

Les participants ont-ils compris le contenu ?

Le formateur explique ce qu'ils n'ont pas compris.



**questions**

Questions à tous :

- Voulez-vous maintenant essayer les réseaux sociaux ?

o (Si oui,) Comment allez-vous commencer ?

o (Si oui,) A qui pouvez-vous demander de l'aide ?

o (Si non,) Pourquoi pas ?

o (Si non,) Qu'est-ce qui vous inquiète ?

- De quels réseaux sociaux ont-ils déjà entendu parler ?

o Par exemple :

Facebook

Twitter

TikTok

LinkedIn

Instagram

- Qu'est-ce qu'ils ont de bon ?
- Qu'est-ce qu'ils ont de mauvais ?
- Qu'est-ce qui vous inquiète ?

Quels réseaux sociaux utilisez-vous ?

- Voulez-vous maintenant essayer les réseaux sociaux ?

o (Si oui,) Comment allez-vous commencer ?

o (Si oui,) A qui pouvez-vous demander de l'aide ?

o (Si non,) Pourquoi pas ?

o (Si non,) Qu'est-ce qui vous inquiète ?



### Jeu de rôle

Vos petits-enfants veulent que vous vous inscrivez sur Facebook. Quelles questions posez-vous à vos petits-enfants ? Quelles sont les réponses de vos petits-enfants ?

Discussions de groupe :

- o Avez-vous d'autres questions ?
- o Vos amis utilisent-ils les médias sociaux ?
- o Quels sont les médias sociaux que vous voulez essayer ?

Plusieurs tours de table.



### Conclusion et prochaines étapes

Questions à tous :

- Qu'avez-vous appris aujourd'hui ?
- Tous doivent réfléchir à une tâche qu'ils pourront accomplir après l'atelier :

o Par exemple :

Je veux vérifier TikTok et demander le soutien de mon petit-fils.

Je vais m'inscrire sur Facebook.

- Avez-vous besoin de soutien pour cela ?
- Comment pouvons-nous vous aider ?
- A qui voulez-vous montrer la vidéo ?
- À qui devons-nous montrer la vidéo ?

Merci à tous.

Expliquez aux participants où ils peuvent trouver la vidéo.

Merci et au revoir.

# **Des conseils aux organisations sur la manière d'accompagner les seniors sourds à une vie plus active (EUD)**

## **Introduction**

Nous vivons actuellement une époque paradoxale. D'un côté, la société évolue rapidement vers l'individualisme où tous peuvent mener leur vie comme ils le souhaitent. Chaque individu est libre de faire ses propres choix et décisions et d'être autonome. Mais d'un autre côté, cette apparente autonomie s'accompagne d'un risque : l'isolement social. Le sentiment d'appartenance à une communauté s'amenuise et, ce faisant, la société peut se déstructurer. Mais il est néanmoins possible de promouvoir l'autonomie tout en maintenant le sens de la communauté. Dans ce chapitre, nous abordons l'accompagnement vers une vie plus active des personnes sourdes du point de vue des organisations de sourds.

### **Comment se concentrer sur la représentation des personnes âgées sourdes ?**

Il existe plusieurs niveaux de réflexion sur la manière d'activer les seniors sourds, c'est-à-dire les accom-

pagner vers une vie plus active. Ici, nous nous concentrons sur les conseils aux organisations de sourds qui prennent en compte les seniors sourds dans leur travail, et nous donnons des conseils et des idées sur la façon d'activer les personnes sourdes en tant qu'organisation. L'activation des seniors au niveau de la communauté est d'une importance capitale, et les recherches menées dans le cadre du projet DESEAL ont mis en évidence que, en particulier, le contact international entre pairs parmi les seniors sourds en Europe est considéré comme un élément vital et valorisant de la culture sourde dans la région.

Les recommandations suivantes sont issues de l'enquête DESEAL et reflètent les meilleures pratiques et suggestions :

- Si vous êtes une association nationale de sourds (NAD), vérifiez et/ou entrez en contact avec les sections seniors des organisations régionales de sourds dans votre pays. S'il n'y a pas de section senior, encouragez-les à le faire.
- Réunissez les délégués de chaque section senior des clubs régionaux de sourds de votre pays.
- Écoutez leurs opinions, leurs préoccupations, leurs idées.
- Agissez comme une plate-forme/un porte-parole pour tous les seniors sourds de votre pays.
- Incluez-les dans la vie "politique" et les missions des NADs.
- Facilitez leur participation aux événements de la NAD :
  - o Aide à la mobilité
  - o Bénévoles conduisant les seniors aux événements et les en ramenant

L'essentiel est de mettre en place une structure organisationnelle pour les personnes âgées sourdes, si cela n'a pas déjà été fait. Il convient de souligner que n'importe quelle structure peut être la réponse à la représentation, tant qu'elle est efficace pour l'organisation qui souhaite travailler à la représentation des seniors sourds. De plus, les structures existantes peuvent évoluer pour mieux fonctionner.

Cela peut aller d'un forum des seniors, où tous les représentants des associations locales de seniors se réunissent deux fois par an, à un comité efficace de seniors sourds au sein de l'organisation. Il est également possible de créer une organisation (nationale) dédiée aux seniors sourds, si ce n'est déjà fait.

## DES CONSEILS SUR LA FAÇON D'INITIER DES MODULES DE FORMATION ET D'ACTIVER LES SENIORS SOURDS :

La recherche DESEAL a identifié 6 thèmes pour lesquels les seniors sourds sont particulièrement intéressés. Nous les partageons avec vous ci-dessous dans l'espoir de susciter un peu d'inspiration :

**1. Informations sur les droits de l'homme** et des personnes âgées sourdes, sous forme de formation, et en relation avec le leadership des sourds, par exemple, "donner aux personnes âgées sourdes les moyens de devenir des leaders dans leur communauté dans le domaine des droits des personnes âgées sourdes".

**2. Le leadership des sourds et le contact intergénérationnel**, par exemple, "être des modèles pour les jeunes sourds".

**3. Des connexions internationales**, pour partager des ex-

périences avec d'autres seniors sourds et découvrir d'autres cultures.

**4. Communication par signes**, tant dans le pays que pour les échanges internationaux, par exemple : "formation à la langue des signes internationale" ; "voyager et apprendre différentes langues des signes" ; et "les personnes sourdes doivent pouvoir utiliser cette langue des signes régulièrement. Elle leur permet de communiquer efficacement et de partager des expériences communes.

**5. L'utilisation de plateformes numériques pour l'apprentissage**, la mise en réseau et la création de liens internationaux entre pairs, par exemple "créer un groupe Zoom européen pour partager des expériences, des intérêts et des compétences, et se faire des amis".

**6. Amélioration et extension des programmes de formation**, par exemple, "ajout de la culture et de la politique des personnes âgées" et "amélioration du programme d'activités pour les adultes sourds et les personnes âgées sourdes".

**Le type d'activités auxquelles les personnes âgées sourdes pourraient être intéressées**

L'attention portée aux seniors sourds en tant que catégorie représentative de la communauté sourde est une nécessité. La représentation des seniors sourds devrait également être soutenue par des activités par/pour les seniors sourds. Ces activités sont l'un des éléments clés pour rassembler les gens et lutter indirectement contre

l'isolement social. Ce dernier est une préoccupation majeure pour les seniors sourds, mais nous sommes conscients du fait que les activités favoriseront grandement

l'indépendance, le développement personnel et le bien-être mental et physique.

Selon les résultats de l'enquête, les activités qui reviennent le plus souvent sont :

- Services volontaires :
  - o Visites à domicile : "Nous avons un service de visite, où des personnes sourdes âgées bénévoles [qui sont en bonne santé] rendent visite à leurs pairs [qui n'ont peut-être pas beaucoup de mobilité]. Pour certaines personnes sourdes âgées, leur ami visiteur bénévole est leur seule chance d'avoir une personne avec qui signer.
- Événements pour les personnes âgées sourdes :
  - o Journée annuelle d'information
  - o Journée annuelle de rencontre des seniors
- Programmes de formation :
  - o Formation à l'autonomisation
  - o Formation au bien-être
    - Exercices de maintien en forme
    - Aérobic aquatique
    - Marche
    - Tai Chi Chuan
  - o Cours pour améliorer les compétences numériques des seniors sourds
- Activités :
  - o Art
  - o Danse
  - o Jardinage
  - o Artisanat
  - o Partage de compétences et d'idées

- o Activités menées par une équipe d'animateurs sourds dans le but de favoriser le lien social entre les retraités, de stimuler leurs capacités, de prévenir la perte d'autonomie, d'offrir du bien-être et de soutenir leurs liens avec le monde extérieur.
- o Mise en réseau
- o Bon réseau avec des possibilités de rencontres, par exemple via Zoom.
- o Correspondance en ligne ou visites internationales en direct
- o Contacts intergénérationnels

Au vu des activités énumérées, nous pouvons avoir une vue d'ensemble. Par conséquent, nous pouvons classer les activités en 4 groupes : Les activités organisationnelles, spirituelles, culturelles, et/ou physiques.

Il faut garder à l'esprit que, quelles que soient les activités proposées, l'essentiel est de les organiser régulièrement. S'il est difficile d'organiser régulièrement des activités, il n'y a pas de mal à maintenir les "bases" en organisant une réunion informelle des aînés entre les activités.

Il est également crucial d'être conscient des vulnérabilités physiques et financières des seniors sourds. Il convient de veiller à ce que certaines activités soient au moins accessibles à tous les seniors sourds. L'accent est mis ici sur l'accessibilité car, avec l'âge, des difficultés supplémentaires peuvent exister. Nous avons par exemple des sourds aveugles, des sourds avec des handicaps physiques, des sourds avec des handicaps cognitifs et le degré des handicaps varie. Étant donné que les personnes âgées sourdes peuvent avoir des problèmes de mobilité, il est important de garder à l'esprit que cela peut constituer un obstacle à leur participation. Une

solution à ce problème, présentée par un NAD dans notre enquête, est un réseau de bénévoles en mobilité qui conduisent les personnes âgées sourdes aux événements et les en ramènent.

Enfin, toutes les activités contribuent au bien-être général des seniors sourds de multiples façons, notamment en affirmant leur identité, en augmentant leur indépendance et en encourageant leur contribution à la société.

### **Bonne pratique : VidAsor**

VidAsor permet à des sourds pratiquant la langue des signes de se rendre au domicile des personnes âgées grâce à la technologie vidéo

- Augmentation des contacts sociaux pour lutter contre l'isolement
- Aide à la coordination de la vie quotidienne
- Accroître l'indépendance

### **Bonne pratique: Sordi Senior**

Sordi Senior travaille sur l'inclusion sociale des personnes sourdes âgées et leur permet de rester actives en apprenant, en faisant du bénévolat et en contribuant au bien-être de la société. Concrètement, la formation se fait en langue des signes avec le soutien de personnes plus jeunes, et de « digital natives » dans le cadre d'un dialogue intergénérationnel.

- Un contact social accru

Une plus grande indépendance dans l'apprentissage des compétences numériques

- Une contribution plus importante à la société en partageant, en retour, des expériences avec de jeunes formateurs.

# CONCLUSION

Ce guide vise à sensibiliser à la question de l'inclusion et de l'éducation des personnes âgées sourdes. Sur la page ci-dessus, nous avons inclus des remarques, des suggestions et des activités qui, selon nous, devraient être prises en compte lors de la création d'un espace de travail avec les personnes âgées sourdes ou malentendantes et de la planification d'activités à leur intention. Le contenu du résultat développé est une sorte de complément aux résultats développés jusqu'à présent : Analyse (IO1), Boîte à outils (IO2). L'ensemble des matériaux développés sera certainement utile pour les personnes travaillant directement avec les personnes âgées sourdes et malentendantes et pour leur bénéfice, pour les membres de la famille des personnes âgées et pour les représentants des institutions qui s'occupent du développement des politiques locales pour la communauté locale. Comme l'âge moyen de la population augmente chaque année et que le taux de natalité diminue à l'échelle nationale, il est nécessaire de souligner l'importance de l'expansion et de l'amélioration des services de soutien locaux pour les personnes âgées en général et les personnes âgées sourdes et malentendantes en particulier, ainsi que des politiques nationales visant à soutenir le fonctionnement et l'indépendance des personnes âgées.

Pour plus d'informations sur le projet DESEAL- Deaf Senior Education for Active Living et ses résultats, veuillez consulter le site web du projet : **[www.deseal.eu](http://www.deseal.eu)**.

"Le soutien de la Commission européenne à la production de cette publication ne constitue pas une approbation du contenu qui reflète uniquement les opinions des auteurs, et la Commission ne peut être tenue responsable de l'utilisation qui pourrait être faite des informations qui y sont contenues".